## 新竹市稅務局 Biro Perpajakan Kota Hsinchu 地價稅自用住宅用地申請書

Aplikasi Pajak Tanah Pemukiman Penggunaan Sendiri

(請於9月22日前提出申請,逾期申請自次年期適用)

(Silakan mengajukan permohonan sebelum tanggal 22 September, bila telat, permohonan berlaku untuk periode tahun berikutnya)

本人所有表列土地係自用住宅用地,業經辦竣戶籍登記,且無出租或供營業用情事。

Tanah yang saya uraikan adalah tanah pemukiman penggunaan sendiri, sudah melakukan pendaftaran domisili, dan tidak ada kondisi disewakan atau digunakan untuk usaha.

一、土地使用情形.Kondisi Penggunaan Tanah

_	<u>、土地</u>	<u>、使用情力</u>	形.Kondis	ı Pengg	gunaan Ta	inah			
	新 化 Lol 區 Area		土 地 坐n Kota Hsinc 小段 Sub-Blok		宗地面積 Luas Permukaan Tanah (平方公尺 m²)	權利範圍 Cakupan Hak	持分面積 Luas Permukaan yang Dimiliki (平方公尺 m²)	房屋坐落 Lokasi Rumah (包括里別) (Termasuk Nama Desa)	實際使用面積 Luas Permukaan yang Digunakan Sebenamya
								建 號 No. Bangunan	□1.全棟(層)均自用並無出租或營業 情形。Seluruh bangunan (lantai) untuk penggunaan sendiri dan tidak ada kondisi disewakan atau untuk usaha □2.本棟房屋共 層, 其中第 層供: Rumah tersebut total _ lantai, di antaranya lantai _ untuk: □營業使用:名稱 Usaha: Nama 面積 Luas permukaan m² □出租使用:面積 m² Disewakan: Luas permukaan □3.持分土地之地上樓層房屋係: Lantai rumah di atas tanah yang dimiliki adalah: 自用: m² Penggunaan sendiri: m² 營業: m² Usaha: m² 出租: m²

二、土地所有權人及配偶、未成年之受扶養親屬設籍人資料: (已檢附戶口名簿影本者免填)
Data pemilik tanah dan pasangannya, orang yang berdomisili, kerabat yang ditanggung yang belum
dewasa: (Bagi yang telah melampirkan foto copy kartu keluarga, tidak perlu mengisi bagian tersebut)

項目	姓名	身	分	證		_	編	號		-	
Item	Nama	N	0.	K	a r	t u	1	d e	n t	i t a	l S
土地所有權人 Pemilik Tanah											
配偶											
Pasangan											
未成年受扶養親屬 (稱 謂) Kerabat yang Ditanggung yang Belum Dewasa (Panggilan)											
未成年受扶養親屬 (稱謂) Kerabat yang Ditanggung yang Belum Dewasa (Panggilan)											

設籍人						
(稱謂)						
(稱謂)						
Orang yang Berdomisili						
(Pangailan)						
(i dilggildil)						

※如為外籍人士無身分證統一編號者,請檢附居留證影本或護照影本等相關資料以供查核。

## 三、土地所有權人無租賃關係申明書:

Surat Pernyataan Pemilik Tanah Tidak Ada Hubungan Sewa Menyewa Tanah:

金融機構及分行名稱:

Nama Instansi dan Cabang Keuangan:

存款帳號:

Akun Deposito:

存款人印鑑章:

Stempel Segel Deposan:

								•
(一)本人所有坐落	新竹市	品	里	鄰	路街	段	巷	弄
衖	號	樓之	房屋,自	自民國 年	月 日起有		及其家屬設	户
籍,								
該設籍人因	無	法前來貴(	分)局説明。					
Rumah saya yang berl								<u>z_</u> ,
sejak tanggal_bulan_			ganya mendaftark	an domisili, c	rang yang mendafta	rkan domisili	i karena tio	dak
bisa tiba di kantor (cab	<u> </u>	•						
(二)該設籍人因				<b>戶月日</b>	起確無租賃關係	系,如有ス	下實,	
願依稅捐稽徵法								
Orang yang menda								
tidak ada hubunga		wa, bila ada ha	l yang tidak ben	ar, bersedia	menerima hukuma	an menurut	peraturan Pasal 4	<u> 11</u>
<u>Hukum Pemungut</u>	<u>an Pajak</u> .							
申明人(土地所有權	人):	(簽名或	簽章)	身分證統一	-編號:			
Pembuat Pernyataan (P	emilik Tanal	n):(Ta	nda tangan ata	u stempel)	No. Kartu Identit	tas:		
四、壬少劫上小份儿	1. 価か(与 左	0 日 六 少 由	生 出加11.7	あからロー	劫压处 0 口	从由ः	ムム畑は毎	

四、委託轉帳代繳地價稅(每年8月底前申請,當期地價稅適用轉帳納稅,9月後申請,自次期地價稅開始適用,委託轉帳代繳得隨時終止,惟請於稅款開徵前二個月辦理終止手續)

Memberi kuasa perwakilan untuk transfer, membayar pajak tanah (bila mengajukan permohonan sebelum akhir bulan Agustus setiap tahun, pajak tanah periode tersebut bisa dibayar dengan transfer, bila permohonan sesudah bulan September, mulai berlaku sejak pajak tanah periode berikutnya, memberi kuasa perwakilan untuk transfer membayar bisa setiap saat dihentikan, namun pada 2 bulan sebelum pemungutan pajak dimulai, harus mengurus prosedur penghentian)

<sup>\*</sup>Bila merupakan warga asing yang tidak ada No. Kartu Identitas, silakan melampirkan foto copy ARC atau paspor, atau data berkaitan lainnya untuk diperiksa.

存款人户名: Nama Deposan:
存款人身分證統一編號: No. Kartu Identitas Deposan:
地址及電話: Alamat dan No. Telepon:
五、退還溢(重)繳 年地價稅,直撥退稅帳號:(附存摺封面影本) Mengembalikan pajak tanah yang dibayar berlebihan (berulang) pada tahun , langsung dikembalikan ke akun pengembalian pajak: (lampirkan foto copy sampul buku tabungan)
六、變更地價稅繳款書投遞地址: Mengubah alamat pengiriman surat pembayaran pajak tanah:
此  致
Hormat Kami
新竹市稅務局    分局
Biro Perpajakan Kota Hsinchu Cabang
所有權人姓名 Nama Pemilik:
身分證統一編號(No. Kartu Identitas) 電話/手機(No. Telepon / Hand Phone):
地 址 Alamat::
申請日期 Tanggal Aplikasi: 年 Tanggal 月 Bulan 日 Tahun